

Tâche complexe et évaluations : construire un texte argumenté en histoire, réaliser un documentaire audiovisuel, analyser et interpréter des chants, écrire et s'exprimer en langue basque, travailler en équipe.

1 - FICHE PÉDAGOGIQUE HISTOIRE

Thème 1 : Civils et militaires dans la Première Guerre mondiale

Objectif : Réaliser un reportage sur la Grande Guerre, illustré par trois chants de poilus : chant patriotique et républicain ; chant nostalgique pour l'amour lointain et la « petite patrie » basque ; chant pacifiste et de contestation de la guerre. Travail en équipe.

Outils : Cahier pour la rédaction, documents pour la recherche et l'analyse, tablette et table de mixage pour l'enregistrement, « fond vert » pour une mise en scène de documents, instruments de musique, sites Internet, manuel et ouvrages du CDI.

Documents :

- Archives : cartes postales anciennes, documents du 49^e Régiment d'Infanterie de Bayonne, photographies du 18 RI de Pau et du Monument aux Morts de Biarritz (Archives départementales des Pyrénées-Atlantiques), ressources locales sur « Les Biarrots dans la Grande Guerre ».
- Sites Internet : archives de l'INA (vidéos) ; site « L'histoire par l'image » (photographies) ; site « Mission Centenaire 14-18 » (épreuves de la BD « Notre Mère la Guerre » de Kriss et Mael).

Leçon : Connaître et utiliser la leçon d'histoire : « Thème 1 : L'Europe, un théâtre majeur des guerres totales - Séquence 1 : Civils et militaires dans la Première Guerre mondiale ».

Méthode : Construire un texte à partir des éléments analysés et ordonnés selon une mise en scène réalisée en trois parties, avec générique de début et de fin, oraux filmés et chants.

Compétences travaillées et évaluées :

- Analyser, comprendre un document. Extraire des informations - C5.3.
 - Écrire pour construire sa pensée et son savoir, pour argumenter - C6.1.
 - Mutualiser en utilisant l'outil numérique pour une réalisation collective - C7.5.
-

2 - FICHE PÉDAGOGIQUE MUSIQUE

Objectif : Pour ce projet, les élèves doivent interpréter trois chants : « Le chant du départ », « Maitia nun zira » et « la Chanson de Craonne ». Ils sont organisés par équipe de cinq élèves pour travailler les chants au préalable : histoire de l'art pour les trois chants, les situer dans le temps et dans l'espace, dans le cadre de la Première Guerre mondiale.

Méthode : L'apprentissage se fait en classe. Les élèves ont téléchargé les trois chants sur leur tablette afin de les travailler ensuite en dehors du cours.

Les groupes présentent ensuite l'analyse de « La Chanson de Craonne » sous forme d'exposé, de power point ou de film, au choix. Cette chanson originale et critique, donne aux élèves une autre vision de la guerre.

Cette analyse de la chanson doit permettre :

- d'expliquer l'origine des paroles et de la musique, de comprendre le sens de ce chant,
- de situer le plateau de Craonne dans le cadre des combats du Chemin des Dames,
- d'établir des liens avec l'histoire et d'autres domaines de la culture (arts, littérature).

Puis les élèves interprètent le chant dans le cadre de la classe de musique, avec l'appui de l'orchestre « Musique + » du collège.

Évaluation :

Pour l'exposé, l'évaluation effectuée par la classe prend en compte les critères suivants : prise de parole par tous les élèves du groupe, attitude durant la présentation (regarder la classe, garder son calme), justesse des informations, analyse complète, capacité à répondre aux questions de la classe.

Pour l'interprétation chantée, le professeur évalue l'interprétation classique. Et la classe évalue une interprétation différente selon les consignes suivantes : mémorisation des paroles, implication de tous les élèves de chaque équipe, originalité et qualité de l'interprétation.

3 - FICHE PÉDAGOGIQUE LANGUE REGIONALE BASQUE

Les élèves des classes bilingues en basque et français de 3^e et de 4^e du collège ont participé à l'EPI. En cours de langue basque, l'objectif principal était d'appréhender le thème de la Première Guerre mondiale dans sa dimension culturelle, en se concentrant sur le chant « Maitia nun zira », traduisible en français par l'expression « Bien aimée où êtes-vous » ?. Ce texte mélancolique aux tonalités nostalgiques, aborde le thème de l'amour impossible entre deux jeunes amants qui voient leur projet de mariage compromis. Des extraits sonores chantés, de « Maitia nun zira » ont été retrouvés grâce à des enregistrements de prisonniers basques détenus dans des camps allemands durant la Première Guerre mondiale. Ce chant, bien connu des soldats basques donc, s'associait certainement à la douleur de l'éloignement de la famille et du pays.

Objectifs du projet :

- Étudier l'impact qu'a eu la Première Guerre mondiale au sein du monde basque.
- Appréhender le thème de la Première Guerre mondiale dans sa dimension culturelle.
- Assimiler un vocabulaire nouveau, améliorer les qualités rédactionnelles en langue basque.
- Coopérer, réaliser un travail en groupe.

Supports documentaires :

- Une planche de la bande dessinée « Putain de guerre ! » de Jacques Tardi.
- Le chant « Azken agurraren negarra » (Mort pour la patrie) de l'auteur basque Gorka Knörr.
- Paroles du chant « Maitia nun zira », avec une étude de la version interprétée par le chanteur basque Imanol.
- Documentaire « Maitia nun zira », réalisé par Ainara Menoyo et Elena Canas sur les chants de prisonniers basques enregistrés dans des camps allemands par des anthropologues, entre 1914 et 1918.

Mise en activités des élèves :

- Activité 1 : Contextualisation, dégagement du thème, grâce à l'étude d'une planche de la BD de Tardi. Les élèves ont repris à l'oral les éléments principaux relatifs à la Première Guerre mondiale, étudiés en cours d'histoire. Etude du vocabulaire, notamment du champ lexical de la violence de guerre.

- Activité 2 : Étude de la chanson « Azken agurraren negarra » (Mort pour la patrie) de Gorka Knörr, chanson qui relate le départ de jeunes basques appelés au front et leur déracinement. Les élèves ont chanté et effectués des recherches sur ces basques appelés au front.

- Activité 3 : Travail de rédaction en groupe. Par binôme, les élèves ont rédigé des lettres de poilus basques. Un premier binôme doit, grâce à des supports divers (carte d'identité fictive d'un soldat, informations sur ses goûts et sur sa situation familiale, photos etc.), rédiger la lettre d'un soldat basque à sa famille. C'est au deuxième binôme de se charger de répondre à la première lettre en se mettant à son tour dans la peau de ce récepteur, avec l'aide de documents.

- Activité 4 : Visionnage du documentaire « Maitia nun zira » réalisé par Ainara Menoyo et Elena Canas, sur les enregistrements de chants de prisonniers basques de la Grande Guerre, réalisés par des anthropologues allemands dans des camps en Allemagne. Reprise à l'écrit du contenu du documentaire.

- Activité 5, vers la tâche finale : Étude du chant « Maitia nun zira ». Travail sur le vocabulaire, sur les thèmes évoqués dans le texte. Les élèves ont par la suite appris le chant par cœur, travaillé sur sa prononciation, et l'ont interprété en étant accompagnés des élèves de la section musique du collège.